UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pengaruh Budaya Tiongkok dan Budaya Jepang pada Karate
IKO GIYAN RIFANANDA, Drs. Tatang Hariri, M.A., Ph.D.
Universitas Gadjah Mada, 2021 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

INTISARI
Pengaruh Budaya Jepang dan Budaya Tiongkok pada Karate

Iko Giyan Rifananda

Karate adalah seni bela diri milik Jepang yang berasal dari Okinawa. Dalam buku *Bible of Karate: Bubishi* dikatakan bahwa karate memiliki data historis yang sangat terbatas. Data yang terbatas ini, merupakan akibat dari larangan praktik karate maupun larangan penyebaran dokumen tentang karate. Oleh karena itu, banyak hipotesis-hipotesis yang muncul terkait terbentuknya karate di Okinawa. Beberapa hipotesis tersebut menyatakan tentang pengaruh dari Tiongkok, negara yang memberikan pengaruh yang cukup signifikan sampai sebelum Okinawa dianeksasi oleh Jepang. Tidak menutup kemungkinan bahwa karate dipengaruhi oleh Tiongkok sebelum secara resmi menjadi seni bela diri negara Jepang.

Dalam penelitian ini, dilakukan pembahasan mengenai pengaruh negara Tiongkok dan Jepang terhadap perkembangan karate. Metode yang digunakan adalah studi pustaka dan dilanjutkan dengan analisis data secara deskriptif. Akulturasi budaya juga akan menjadi fokus penelitian ini. Data historis tentang karate dianalisis menggunakan teori proses akulturasi budaya. Kemudian, pengaruh budaya Tiongkok dan Jepang dibahas secara deskriptif analitik.

Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan 3 proses akulturasi dan 6 unsur kebudayaan dalam karate. 6 unsur kebudayaan yang ditemukan adalah *qi/ki, zen, dan kyu, kata, kanji* karate dan *bushido.* Dari 6 unsur kebudayaan tersebut, *qi/ki* dan *zen* merupakan dipengaruhi oleh Tiongkok, *dan kyu* dan *bushido* dipengaruhi oleh Jepang serta *kata* dan *kanji* karate dipengaruhi oleh Tiongkok maupun Jepang.

Kata kunci: karate, Okinawa, akulturasi budaya, Tiongkok dan Jepang

UNIVERSITAS
GADJAH MADA

Pengaruh Budaya Tiongkok dan Budaya Jepang pada Karate
IKO GIYAN RIFANANDA, Drs. Tatang Hariri, M.A., Ph.D.
Universitas Gadjah Mada, 2021 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

ABSTRACT

Influence of Chinese Culture and Japanese Culture on Karate

Iko Giyan Rifananda

Karate is a form of martial art originated from Okinawa, Japan. *Bible of Karate: Bubishi* have stated that karate has limited historical data. The limited historical data is a result of a ban on practices and the spreading of documents about karate. This results in multiple hypothesis regarding the forming of karate in Okinawa. Several hypothesises speak of influences from China, a country that influences karate significantly before Okinawa was annexed by Japan. This rule out the possibility that karate was influenced by China before it officially became a Japanese martial art.

In this study, we discussed regarding the influence of China and Japan towards the development of karate. The method that had been used is literature review, followed by descriptive data analysis. Culture acculturation is also a focus in this study. Historical data regarding karate had been analysed with culture acculturation process theory. Subsequently, the cultural influence of China and Japan had been discussed with the use of descriptive analytics.

Based on the findings in this research, 3 acculturation processes and 6 cultural elements in karate were found. The 6 cultural elements are *qi, zen, dan kyu, kata, karate's kanji* and *bushido.* From those 6 cultural elements, *qi and zen* were Chinese-influenced, *dan kyu and bushido* were Japanese-influenced, while *kata and karate's kanji* were influenced by both Japan and China.

Keywords: karate, Okinawa, acculturation, China and Japan

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pengaruh Budaya Tiongkok dan Budaya Jepang pada Karate
IKO GIYAN RIFANANDA, Drs. Tatang Hariri, M.A., Ph.D.
Universitas Gadjah Mada, 2021 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

要旨

空手に対する中国文化と日本文化の影響

イコ・ギヤン・R

空手は沖縄に発生した日本の武術の一つである。*Bible of Karate: Bubishi* という本によると、空手の歴史的な書類は少ない。これらによると、過去の空手禁止の方針や空手の配信禁止のせいだったと書かれている。そのことから、空手に関する仮説がいくつか作られた。三つの仮説は、空手は日本の武術の一つになる前に中国文化に影響をあたえられた。空手は中国文化に影響を与えられたことはあり得ないことではないということである。

この研究では、空手に対する中国文化と日本文化の影響を研究した。研究の方法は先行資料を検討し、そしてデータを記述的に分析した。文化変容もこの研究の中心の一つである。中国文化と日本文化の影響も記述的に分析した。

研究の結果によると、三つの文化変容の過程と六つの文化の構成要素を発見した。その六つの文化の構成要素は気、禅、段級制、型、空手の漢字と武士道。この六つの文化の構成要素が日本文化、中国文化に影響を与えられたによって三つの部分に分けた。気と禅は中国の文化に影響を与えられ、段級制と武士道は日本文化に影響を与えられた。そして、型と空手の漢字は中国の文化と日本の文化の両方に影響を与えられた。

キーワード: 空手, 沖縄, 文化変容, 中国と日本